

ROYAUME DU MAROC



acaps

هيئة مراقبة التأمينات و الاحتياط الاجتماعي
المعتمد | المصادق | المصدق | المصدق
Autorité de Contrôle des Assurances et de la Prévoyance Sociale

قطاع التأمين و إعادة التأمين

الوضعية خلال الأسدس الأول

سنة 2020



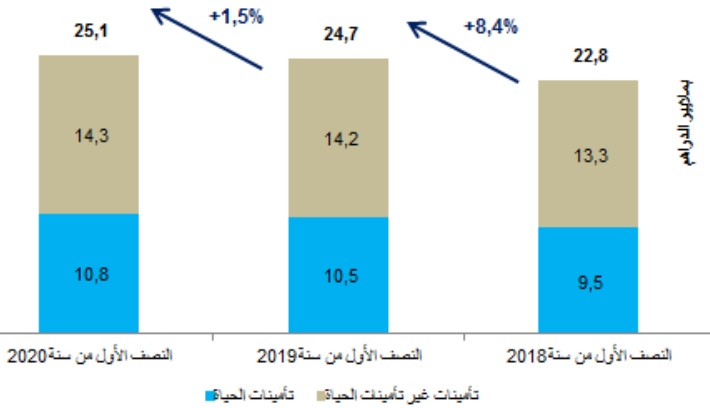
الأقساط الصادرة

خلال النصف الأول من سنة 2020

الأقساط الصادرة

وعرفت تأمينات الحياة والرسملة نمواً بنسبة 3.1% حيث سجلت مبلغ 10.8 مليار درهم.

تطور الأقساط حسب الفروع

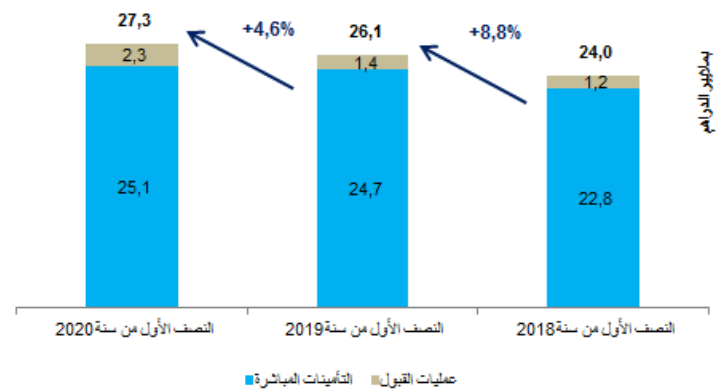


وتعزى هذه الدينامية بالأساس إلى النمو القوي الذي حققته العقود ذات الرأسمال المتغير بنسبة 54.6% لتصل إلى 713.4 مليون درهم. وارتفعت بذلك حصة أقساط العقود ذات الرأسمال المتغير إلى 6.6% من إجمالي أقساط "الحياة والرسملة" مقابل 4.4% خلال السنة الماضية. أما فيما يخص منتجات الادخار بالدرهم، فقد ارتفع مبلغ أقساطها إلى 8.5 مليار درهم، بنمو قدره 1.4%.

فيما يتعلق بالتأمينات غير تأمينات الحياة، فقد سجلت هذه الأخيرة ارتفاعاً طفيفاً بمقدار 0.4%. وعرفت الأقساط الصادرة لبعض أصنافها الفرعية (تأمينات العربات وحوادث الشغل والحوادث الجسمية) انخفاضاً بنسب بلغت على التوالي 4.1% و 4.2% و 0.6%. بالمقابل، شهد تأمين الحريق والعوامل الطبيعية نمواً جيداً بنسبة 16.9%.

بالرغم من الظرفية الاقتصادية الصعبة، فقد ارتفع حجم معاملات قطاع التأمين وإعادة التأمين (الأقساط الصادرة بما في ذلك عمليات القبول) بنسبة 4.6% خلال النصف الأول من سنة 2020، حيث بلغ بذلك 27.3 مليار درهم.

تطور الأقساط الصادرة



ويعود هذا الارتفاع بالأساس إلى النمو الملحوظ (58.8%+) لعمليات القبول والتي تعززت بالعمليات المتعلقة بالضمان ضد عواقب الوقائع الكارثية (388 مليون درهم) من جهة وعرفت تطور عمليات القبول الخارجية (232 مليون درهم) وعمليات القبول المغربية (271 مليون درهم) من جهة أخرى.

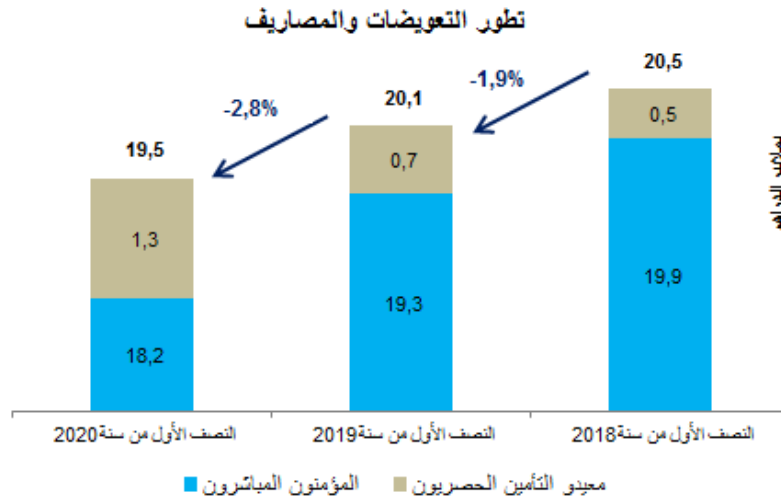
أما فيما يخص التأمينات المباشرة، فلم يبلغ معدل نموها سوى 1.5%، مسجلاً بهذا مستوى أدنى بكثير من متوسط معدل النمو المسجل خلال السنوات العشر الماضية (+7.5%).

نسبة ارتفاع حجم معاملات
قطاع التأمين وإعادة التأمين
خلال النصف الأول من سنة
2020

% 4.6

التعويضات والمصاريف

خلال النصف الأول من سنة 2020



التعويضات والمصاريف

عرفت التعويضات والمصاريف انخفاضا بنسبة 2.8% إلى 19.5 مليار درهم. وساهم المؤمنون المباشرون بشكل كبير في هذه التعويضات بما يناهز 18.2 مليار درهم، وعرفت هذه التعويضات انخفاضا بنسبة 5.8%.

بالمقابل، سجلت التعويضات والمصاريف ارتفاعا لدى معيدي التأمين الحصريين بنسبة 73% إلى 1.3 مليار درهم نتيجة ارتفاع احتياطات الحوادث الواجب أدائها بالنسبة لعمليات القبول الاختيارية المغربية (Affaires facultatives marocaines) والاتفاقيات الخارجية (Traités étrangers).

وحسب الفروع، فقد بلغت التعويضات والمصاريف الخاصة بتأمينات الحياة 11.2 مليار درهم، بنمو قدره 1.6%، فيما سجلت تلك المتعلقة بالتأمينات غير تأمينات الحياة انكماشا بنسبة 8.3% واستقرت في 8.3 مليار درهم.

19.5

مليار درهم

التعويضات والمصاريف

#تأمينات الحياة

بلغت التعويضات والمصاريف
نمو قدره 1.6%

-8.3%

نسبة ارتفاع التعويضات
والمصاريف لدى تأمينات غير
تأمينات الحياة

الاحتياطيات التقنية و التوظيفات

لعمليات التأمين وإعادة التأمين

التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين وإعادة التأمين

في نهاية يونيو 2020، بلغت التوظيفات المرصدة لمقاولات التأمين وإعادة التأمين 177.8 مليار درهم، حسب قيمة الجرد، أي بنمو قدره 1.8% مقارنة مع نهاية دجنبر 2019.

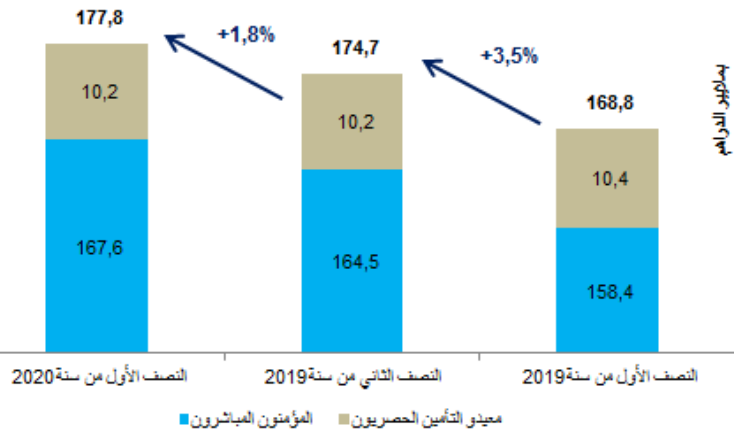
ويتبين من خلال توزيع هذه التوظيفات حسب طبيعة الأصول هيمنة الأصول المتعلقة بأسعار الفائدة بنسبة 50.7%، تليها أصول الأسهم بنسبة 43.6% وأصول العقار بنسبة 3.6% من مجموع التوظيفات، بينما لا تتعدى باقي الأصول نسبة 2.1% من إجمالي التوظيفات.

الاحتياطيات التقنية

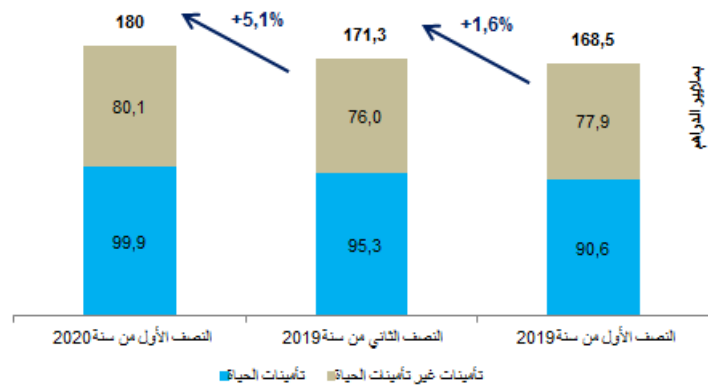
بلغت الاحتياطيات التقنية، في نهاية يونيو 2020، 180 مليار درهم، مسجلة نمو قدره 5.1% مقارنة مع نهاية دجنبر 2019. كما مثلت الاحتياطيات التقنية الخاصة بالمؤمنين المباشرين 93% من مجموع الاحتياطيات المسجلة، أي ما يعادل 167.6 مليار درهم.

وحسب الفروع، فقد ناهزت الاحتياطيات التقنية لتأمينات الحياة 100 مليار درهم، مسجلة بذلك ارتفاعا قدره 4.8%، في حين عرفت التأمينات غير تأمينات الحياة نموا بمقدار 5.4% مسجلة مبلغ 80.1 مليار درهم.

تطور التوظيفات المرصدة



تطور الاحتياطيات التقنية



177.8
مليار درهم

قيمة التوظيفات المرصدة لمقاولات التأمين وإعادة التأمين خلال النصف الأول من سنة 2020

#الاحتياطيات غير تأمينات الحياة

عرفت الاحتياطيات التقنية نموا بمقدار 5.4%

5.1%

نسبة نمو الاحتياطيات التقنية في نهاية يونيو 2020 مقارنة مع نهاية دجنبر 2019

الأصول الذاتية و النتيجة الصافية

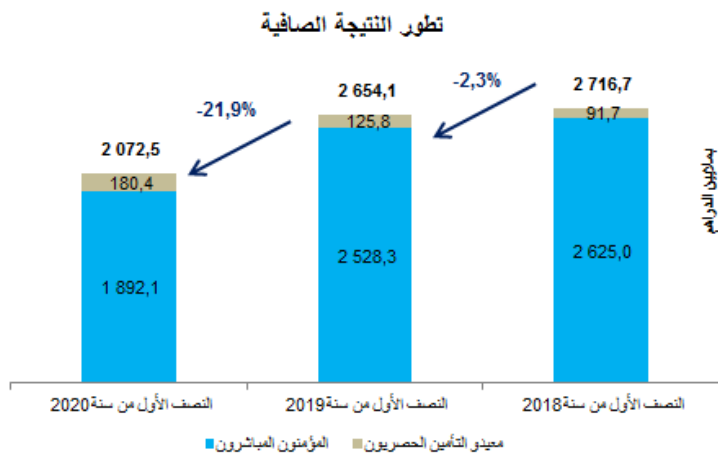
خلال النصف الأول من سنة 2020

النتيجة الصافية

عرفت النتيجة الصافية خلال النصف الأول من سنة 2020 تراجعاً بنسبة 21.9% إلى 2.1 مليار درهم.

حيث سجلت النتيجة الصافية الخاصة بالمؤمنين المباشرين انخفاضاً بنسبة 25.2% إلى 1.9 مليار درهم، يعزى بالأساس إلى انكماش العائدات المالية الصافية بما مقداره 1.3 مليار درهم نتيجة تراجع سوق البورصة.

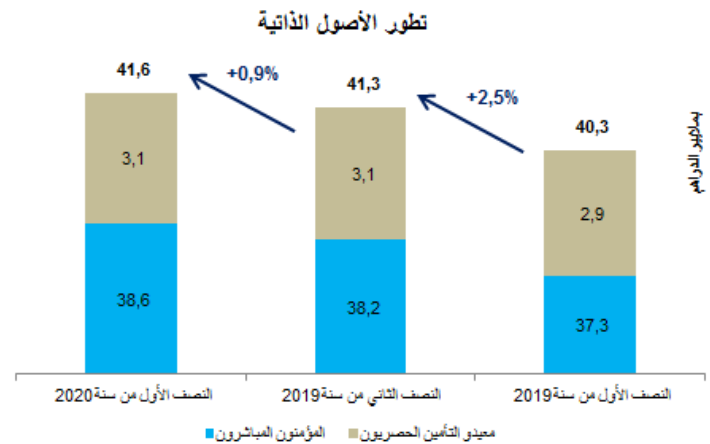
بالمقابل، ارتفعت النتيجة الصافية لمعدي التأمين الحصريين بنسبة 43.4% إلى 180.4 مليون درهم



الأصول الذاتية

ارتفعت قيمة الأصول الذاتية بنسبة 0.9% لتبلغ 41.6 مليار درهم.

ويعزى هذا النمو إلى ارتفاع الأصول الذاتية الخاصة بالمؤمنين المباشرين التي بلغت 38.6 مليار درهم (مقابل 38.2 مليار درهم بتمتم سنة 2019).



41.6
مليار درهم

قيمة الأصول الذاتية خلال
النصف الأول من سنة 2020

-21.9%

نسبة النتيجة الصافية لقطاع
التأمين خلال النصف الأول من
سنة 2020

2.1
مليار درهم

النتيجة الصافية خلال النصف
الأول من سنة 2020

الملحق 1

حسابات المؤمنين المباشرين

(بملايين الدراهم)

A C T I F	الأوسدس الأول 2020			2019	الأصول
	الصافي	الاستهلاكات والمخصصات	الإجمالي		
ACTIF IMMOBILISE	187 645,1	10 867,6	198 512,7	184 215,2	الأصول الثابتة
Immobilisation en non-valeurs	763,7	671,3	1 435,0	165,6	قيم معنوية ملحقة بالأصول الثابتة
Frais préliminaires	7,1	51,9	59,0	8,0	مصاريف تمهيدية
Charges à répartir sur plusieurs années	756,6	619,4	1 376,0	157,6	تكليف للتوزيع على عدة سنوات مالية
Primes de remboursement des obligations	-	-	-	-	مكافآت تسديد سندات اقراضية
Immobilisations incorporelles	2 875,6	1 470,8	4 346,5	2 901,7	حقوق معنوية ملحقة بالأصول الثابتة
Immobilisation en recherche et développement	-	7,9	7,9	0,5	البحث والتنمية
Brevets, marques, droits et valeurs	237,3	593,6	830,9	254,6	براءات ، علامات ، حقوق وقيم شبيهة بها
Fonds commercial	2 381,9	660,2	3 042,0	2 401,8	محل تجاري
Autres immobilisations incorporelles	256,4	209,1	465,6	244,8	حقوق معنوية أخرى ملحقة بالأصول الثابتة
Immobilisations corporelles	1 432,8	1 786,4	3 219,2	1 658,9	أصول ثابتة مادية
Terrains	135,1	0,3	135,4	184,0	أرض
Constructions	381,9	307,9	689,8	523,4	مبان
Installations techniques, matériel et outillage	22,6	55,5	78,1	25,1	إنشاءات تقنية، عتاد وأدوات
Matériel de transport	8,9	28,6	37,5	8,2	عتاد النقل
Mobilier, matériel de bureau et	442,1	1 300,9	1 743,0	462,8	أثاث ، عتاد المكتب وتجهيزات مختلفة
Autres immobilisations corporelles	242,6	93,2	335,8	249,1	أصول ثابتة مادية أخرى
Immobilisations corporelles en cours	199,5	-	199,5	206,3	أصول ثابتة مادية قيد الإنجاز
Immobilisations financières	14 966,5	2 315,4	17 281,9	14 978,2	حقوق مالية ملحقة بالأصول الثابتة
Prêts immobilisés	1 004,5	96,1	1 100,6	1 168,2	سلفات ملحقة بالأصول الثابتة
Autres créances financières	1 567,9	490,9	2 058,8	1 429,5	دائيات مالية أخرى
Titres de participation	719,3	914,1	1 633,4	932,0	سندات المساهمة
Autres titres immobilisés	11 674,8	814,3	12 489,1	11 448,4	سندات أخرى ملحقة بالأصول الثابتة
Placements affectés aux opérations d'assurance	167 606,4	4 623,7	172 230,1	164 510,8	توظيفات مرصدة لعمليات التأمين
Placements immobiliers	6 052,1	1 503,9	7 556,0	6 031,0	توظيفات عقارية
Obligations, bons et titres de créances	38 463,6	120,0	38 583,6	36 102,4	سندات القرض والأذون
Actions et parts sociales	115 413,6	2 920,2	118 333,8	113 963,2	أسهم وحصص
Prêts et effets assimilés	1 477,6	39,5	1 517,1	1 462,8	قروض وأوراق مشابهة
Dépôts en comptes indisponibles	4 607,1	-	4 607,1	5 730,0	ودائع في حسابات غير قابلة للتصرف
Placements affectés aux contrats en	1 178,9	-	1 178,9	818,8	توظيفات مرصدة للعقد المحتسبة بوحدات حسابية
Dépôts auprès des cédantes	108,2	-	108,2	98,7	ودائع لدى المقام لات المحطة
Autres placements	305,1	40,1	345,2	303,7	توظيفات أخرى
Ecart de conversion - actif	-	-	-	-	فوارق التحويل بالأصول
Diminution de créances immobilisées	-	-	-	-	تقصير، الدائيات الملحقة بالأصول الثابتة
Augmentation des dettes de	-	-	-	-	زيادة ديون التمويل والإحتياطيات التقنية
ACTIF CIRCULANT (hors trésorerie)	44 367,8	6 066,1	50 433,9	36 425,1	الأصول المتداولة (دون الخزينة)
Part des cessionnaires dans les provisions techniques	9 547,6	-	9 547,6	9 564,5	حصة المحلل إليهم في الإحتياطيات التقنية
Provisions pour primes non acquises	621,9	-	621,9	331,4	إحتياطيات الأقساط غير المكتسبة
Provisions pour sinistres à payer	5 879,3	-	5 879,3	6 066,6	إحتياطيات الحوادث الواجب أدائها
Provisions des assurances vie	2 862,1	-	2 862,1	2 897,5	إحتياطيات تأمينات الحياة
Autres provisions techniques	184,2	-	184,2	269,0	إحتياطيات تقنية أخرى
Créances de l'actif circulant	29 157,4	6 023,7	35 181,1	22 988,3	دائيات الأصول المتداولة
Cessionnaires et comptes rattachés	1 335,6	39,5	1 375,1	1 184,5	المحلل البعده، المحلول، المشترك، ق.ر. التأمين، المؤمن لهم، الوطاء، حسابات منطقة مدنية
Assurés, intermédiaires, cédants	18 066,8	5 576,6	23 643,5	12 977,7	مستخدمون مدينون
Personnel débiteur	54,8	1,5	56,3	59,3	الدولة (مدينة)
Etat débiteur	1 633,5	-	1 633,5	2 152,5	حسابات شركاء مدينين
Comptes d'associés débiteurs	67,9	0,7	68,6	63,0	مدينون آخرون
Autres débiteurs	3 422,3	403,5	3 825,8	3 419,6	حسابات تسوية بالأصول
Comptes de régularisation-actif	4 576,6	1,8	4 578,4	3 131,7	
Titres et valeurs de placement (non affectés aux opérations d'assurance)	5 661,1	42,4	5 703,5	3 870,1	سندات وقيم توظيف (غير مرصدة لعمليات التأمين)
Ecart de conversion -actif (éléments circulants)	1,7	-	1,7	2,2	فوارق التحويل بالأصول (عناصر متداولة)
TRESORERIE	3 487,4	31,0	3 518,5	2 578,2	الخزينة
Trésorerie-actif	3 487,4	31,0	3 518,5	2 578,2	خزينة بالأصول
Chèques et valeurs à encaisser	579,5	29,6	609,1	565,2	شيكات وقيم للتحويل
Banques, TGR, C.C.P.	2 854,1	1,5	2 855,6	1 947,0	بنوك ، الخزينة العامة ، شيكات بريدية
Caisses, régies d'avances et accreditifs	53,8	-	53,8	66,0	صناديق ، خوالات تسبيقات واعتمادات
TOTAL GENERAL	235 500,3	16 964,8	252 465,1	223 218,5	المجموع العام

الملحق 1

حسابات المؤمنين المباشرين

(بملايين الدراهم)

PASSIF	الأسس الأول 2020	2019	الخصوم
FINANCEMENT PERMANENT	210 195,4	202 870,8	التمويل الدائم
Capitaux propres	38 570,5	38 184,5	رؤوس أموال ذاتية
Capital social ou fonds d'établissement	11 496,6	11 496,6	رأس مال الشركة أو رأس مال تأسيس
à déduire : Actionnaires, capital souscrit non appelé	0,0	0,0	ناقص : مساهمون، رأس مال مكتتب به وغير مطالب به
Capital appelé, (dont versé.....)	11 496,6	3 828,0	رأس مال مطالب به (نعم منه
Primes d'émission, de fusion, d'apport	2 974,6	2 974,6	عائوات إصدار والدمج وتقديم
Ecart de réévaluation	67,1	67,1	فوارق إعادة التقييم
Réserve légale	514,8	549,0	احتياطي قانوني
Autres réserves	14 776,2	13 553,2	احتياطيات أخرى
Report à nouveau	6 550,8	5 859,6	مرحل من جديد
Fonds social complémentaire	0,0	0,0	
Résultats nets en instance d'affectation	298,3	0,0	نتائج صافية قيد الإصدار
Résultat net de l'exercice	1 892,1	3 684,4	نتيجة صافية للتورة المحاسبية
Capitaux propres assimilés	28,7	28,7	رؤوس أموال ذاتية معادلة
Provisions réglementées	28,7	28,7	مخصصات مقننة
Dettes de financement	1 999,2	2 592,3	ديون التمويل
Emprunts obligataires	0,0	0,0	اقتراضات سندية
Emprunts pour fonds d'établissement	444,7	300,0	اقتراضات للرأس مال التأسيس
Autres dettes de financement	1 554,6	2 292,3	ديون أخرى للتمويل
Provisions durables pour risques et charges	1 965,5	1 956,5	مخصصات مستدامة لمواجهة مخاطر وتكاليف
Provisions pour risques	54,8	29,3	مخصصات لمواجهة مخاطر
Provisions pour charges	1 910,7	1 927,2	مخصصات لمواجهة تكاليف
Provisions techniques brutes	167 631,5	160 108,7	احتياطيات تقنية إجمالية
Provisions pour primes non acquises	6 822,8	4 705,6	احتياطيات الأقساط غير المكتسبة
Provisions pour sinistres à payer	58 211,6	57 433,6	احتياطيات الحوادث الواجب أدائها
Provisions des assurances vie	94 382,1	89 798,4	احتياطيات تأمينات الحياة
Provisions pour fluctuations de sinistralité	4 245,1	4 330,7	احتياطيات تقلبات حجم الحوادث
Provisions pour aléas financiers	0,0	0,0	احتياطيات الغرر المالي
Provisions techniques des contrats en unités de compte	1 204,1	852,3	احتياطيات تقنية للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Provisions pour participations aux bénéfices	1 888,8	2 244,3	احتياطيات المساهمة في الأرباح
Provisions techniques sur placements	392,6	339,2	احتياطيات تقنية للتوظيفات
Autres provisions techniques	484,5	404,5	احتياطيات تقنية أخرى
Ecart de conversion -passif	0,0	0,0	فوارق التحويل بالخصوم
Augmentation des créances immobilisées et des	0,0	0,0	زيادة الدائيات الملحة بالأسس الثابتة والتوظيفات
Diminution des dettes de financement et des	0,0	0,0	نقصان ديون التمويل والاحتياطيات التقنية
PASSIF CIRCULANT (hors trésorerie)	22 708,6	18 817,2	الخصوم المتداولة (دون الخزينة)
Dettes pour espèces remises par les cessionnaires	3 173,1	3 278,5	ديون الأموال المدفوعة من لدن المحال إليهم
Dettes pour espèces remises par les cessionnaires	3 173,1	3 278,5	ديون الأموال المدفوعة من لدن المحال إليهم
Dettes de passif circulant	19 476,5	15 488,3	ديون الخصوم المتداولة
Cessionnaires et comptes rattachés créditeurs	1 891,2	1 051,5	المحال إليهم، المصيلون، المشتركون في التأمين، حسابات المؤمن لهم، الوسطاء، حسابات مرتبطة دائنة
Assurés, intermédiaires, cédants, coassureurs et	6 961,7	5 228,9	مستخدمون، دائنون،
Personnel créditeur	146,5	187,9	هئات اجتماعية دائنة
Organismes sociaux créditeurs	117,2	103,8	الدولة (دائنة)
Etat créditeur	1 374,6	1 126,7	حسابات شركاء دائنين
Comptes d'associés créditeurs	856,3	79,5	دائنون آخرون
Autres créanciers	4 968,7	5 074,1	حسابات تسوية بالخصوم
Comptes de régularisation-passif	3 160,3	2 636,0	
Autres provisions pour risques et charges	57,2	49,9	مخصصات أخرى لمواجهة مخاطر وتكاليف
Ecart de conversion -passif (éléments circulants)	1,8	0,5	فوارق التحويل بالخصوم (عناصر متداولة)
TRESORERIE	2 596,3	1 530,6	الخزينة
Trésorerie-passif	2 596,3	1 530,6	خزينة بالخصوم
Crédits d'escompte	0,0	0,0	قروض الخصم
Crédits de trésorerie	0,1	18,0	قروض الخزينة
Banques	2 596,2	1 512,6	بنوك
TOTAL GENERAL	235 500,3	223 218,5	المجموع العام

الملحق 1

حسابات المؤمنين المباشرين

(بملايين الدراهم)

Libellé	الأسدس الأول 2020			الأسدس الأول 2019	الاسم
	الصافي	الإجمالي	الإجمالي		
Primes	10 657,9	90,8	10 748,7	10 361,3	الاقساط
Primes émises	10 678,9	90,8	10 769,7	10 361,3	الاقساط الصادرة
Produits techniques d'exploitation	44,7		44,7	68,4	المعدات التقنية للاستغلال
Subventions d'exploitation	0,0		0,0	0,0	إعانات الاستغلال
Autres produits d'exploitation	33,6		33,6	60,7	عائدات استغلال أخرى
Reprises d'exploitation, transferts de charges	11,1		11,1	7,7	استردادات الاستغلال ، تنقيلات تكاليف
Prestations et frais	11 059,0	43,2	11 102,2	10 909,8	التعويضات والمصاريف
Prestations et frais payés	6 243,0	104,0	6 347,0	6 567,3	تعويضات ومصاريف مؤداة
Variation des provisions pour sinistres à payer	205,1	-25,5	179,6	112,6	تغير احتياطات الحوادث الواجب أدائها
Variation des provisions des assurances vie	4 618,9	-35,3	4 583,6	4 519,2	تغير احتياطات تأمينات الحياة
Variation des provisions pour fluctuations de	0,0		0,0	32,2	تغير احتياطات تقلبات حجم الحوادث
Variation des provisions pour aléas financiers	0,0		0,0	0,0	تغير احتياطات الغرر المالي
Variation des provisions techniques des	351,8		351,8	90,0	تغير الاحتياطات التقنية للعقود المحتسبة بوحدة
Variation des provisions pour participation aux	-359,9		-359,9	-411,5	تغير احتياطات المساهمة في الأرباح
Variation des autres provisions techniques	0,0		0,0	0,0	تغير الاحتياطات التقنية الأخرى
Charges techniques d'exploitation	922,6		922,6	895,4	التكاليف التقنية للاستغلال
Charges d'acquisition des contrats	475,2		475,2	433,7	تكاليف اقتناء العقود
Achats consommés de matières et fournitures	59,6		59,6	69,2	مشتريات مستهلكة من مواد ولوازم
Autres charges externes	128,1		128,1	139,6	تكاليف خارجية أخرى
Impôts et taxes	54,7		54,7	51,7	ضرائب ورسوم
Charges de personnel	145,3		145,3	142,0	تكاليف المستخدمين
Autres charges d'exploitation	5,6		5,6	6,0	تكاليف استغلال أخرى
Dotations d'exploitation	54,1		54,1	53,2	مخصصات الاستغلال
Produits des placements affectés aux opérations d'assurance	2 365,0		2 365,0	2 331,3	عائدات التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين
Revenus des placements	1 297,2		1 297,2	1 469,5	مردودات التوظيفات
Gains de change	0,0		0,0	0,0	مكاسب الصرف
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	10,3		10,3	10,6	
Profits sur réalisation de placements	1 040,1		1 040,1	730,0	أرباح تحقيق توظيفات
Ajustements de VARCUC (1) (plus-values non réalisées)	6,4		6,4	9,6	ضبط قيم الأصول الممثلة للعقود الموحدة الحساب (زيادة القيمة غير المحققة)
Profits provenant de la réévaluation des placements affectés	0,0		0,0	0,0	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Intérêts et autres produits de placements	4,4		4,4	4,4	فوائد وعائدات أخرى للتوظيفات
Reprises sur charges de placement ; Transferts	6,7		6,7	107,2	استردادات تكاليف التوظيف ، تنقيلات تكاليف
Charges des placements affectés aux opérations d'assurance	266,6		266,6	191,1	تكاليف التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين
Charges d'intérêts	6,7		6,7	5,4	تكاليف الفوائد
Frais de gestion des placements	30,4		30,4	41,3	مصاريف تسيير التوظيفات
Pertes de change	0,0		0,0	0,0	خسائر الصرف
Amortissement des différences sur prix de remboursement	29,9		29,9	35,3	
Pertes sur réalisation de placements	20,1		20,1	15,1	خسائر تحقيق توظيفات
Pertes provenant de la réévaluation des placements affectés	0,0		0,0	0,0	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Ajustements de VARCUC(1) (moins-values non réalisées)	35,1		35,1	0,1	ضبط قيم الأصول الممثلة للعقود الموحدة الحساب
Autres charges de placements	0,0		0,0	0,0	تكاليف أخرى للتوظيفات
Dotations sur placement	144,4		144,4	93,9	مخصصات توظيفات
RESULTAT TECHNIQUE VIE	819,5	47,6	867,0	764,8	نتيجة تقنية للحياة

الملحق 1

حسابات المؤمنين المباشرين

(بملايين الدراهم)

Libellé	الأسدس الأول 2020			الأسدس الأول 2019	الإسم
	الصافي	الإحالات	الإجمالي		
Primes	10 722,6	1 770,5	12 493,1	10 685,9	الأتقاط
Primes émises	12 600,0	2 037,6	14 637,6	12 825,9	الأتقاط الصادرة
Variation des provisions pour primes non	1 877,4	267,1	2 144,5	2 140,0	تغير احتياطات الأتقاط غير المكتسبة
Produits techniques d'exploitation	184,3		184,3	174,7	العائدات التقنية للاستغلال
Subventions d'exploitation	11,1		11,1	11,1	إعانات الاستغلال
Autres produits d'exploitation	39,7		39,7	42,4	عائدات استغلال أخرى
Reprises d'exploitation, transferts de charges	133,5		133,5	121,1	استردادات الاستغلال ، تنقيلات تكاليف
Prestations et frais	6 507,4	602,8	7 110,2	7 665,2	التعويضات والمصاريف
Prestations et frais payés	5 887,2	840,7	6 698,7	6 734,3	تعويضات ومصاريف مؤداة
Variation des provisions pour sinistres à payer	803,4	-169,3	641,6	895,0	تغير احتياطات الحوادث الواجب أدائها
Variation des provisions pour fluctuations de	-85,6	0,0	-85,6	-71,5	تغير احتياطات تقلبات حجم الحوادث
Variation des provisions pour aléas financiers	0,0	0,0	0,0	0,0	تغير احتياطات الغرر المالي
Variation des provisions pour participations aux	4,2	1,5	6,7	19,6	تغير احتياطات المساهمة في الأرباح
Variation des autres provisions techniques	-101,8	-70,1	-151,3	87,7	تغير الاحتياطات التقنية الأخرى
Charges techniques d'exploitation	3 704,0		3 704,0	3 422,5	التكاليف التقنية للاستغلال
Charges d'acquisition des contrats	1 410,4		1 410,4	1 417,2	تكاليف اقتناء العقود
Achats consommés de matières et fournitures	128,2		128,2	139,3	مشتريات مستهلكة من مواد ولوازم
Autres charges externes	447,2		447,2	487,7	تكاليف خارجية أخرى
Impôts et taxes	105,3		105,3	100,8	ضرائب ورسوم
Charges de personnel	810,7		810,7	785,8	تكاليف المستخدمين
Autres charges d'exploitation	16,1		16,1	21,6	تكاليف استغلال أخرى
Dotations d'exploitation	786,0		786,0	470,0	مخصصات الاستغلال
Produits des placements affectés aux opérations d'assurance	2 092,2		2 092,2	2 970,8	عائدات التوظيفات المرصدة لمعاملات التأمين
Revenus des placements	1 422,6		1 422,6	2 042,5	مردودات التوظيفات
Gains de change	1,3		1,3	0,3	مكاسب الصرف
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	8,7		8,7	2,5	أرباح تحقيق توظيفات
Profits sur réalisation de placements	586,3		586,3	837,5	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Profits provenant de la réévaluation des placements affectés	0,0		0,0	0,0	فوائد وعائدات أخرى للتوظيفات
Intérêts et autres produits de placements	24,6		24,6	14,5	استردادات تكاليف التوظيف ، تنقيلات تكاليف
Reprises sur charges de placements ; Transferts	48,7		48,7	73,4	
Charges des placements affectés aux opérations d'assurance	771,5		771,5	377,7	تكلفة التوظيفات المخصصة لمعاملات التأمين
Charges d'intérêts	39,3		39,3	59,0	تكاليف القوائد
Frais de gestion des placements	66,2		66,2	94,6	مصاريف تسيير التوظيفات
Pertes de change	1,9		1,9	1,1	خسائر الصرف
Amortissement des différences sur prix de	13,1		13,1	11,4	خسائر تحقيق توظيفات
Pertes sur réalisation de placements	118,1		118,1	55,4	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Pertes provenant de la réévaluation des placements affectés	0,0		0,0	0,0	تكاليف أخرى للتوظيفات
Autres charges de placements	0,0		0,0	0,0	مخصصات توظيفات
Dotations sur placements	532,9		532,9	156,1	
RESULTAT TECHNIQUE NON-VIE	2 016,2	1 167,7	3 184,0	2 366,0	نتيجة تقنية لتأمينات غير تأمينات الحياة

الملحق 1

(بملايين الدراهم)

حسابات المؤمنین المباشرين

Libellé	خاص بالأسدس	المعاملات		الأسدس الأول 2019	الإسم
		المعاملات الخاصة بالمستويات الماضية	المعاملات الخاصة بالأسدس الحالي		
Produits non techniques courants	418,9	1,4	417,6	664,7	عائدات غير تقنية جارية
Produits d'exploitation non techniques courants	27,9	0,5	27,4	33,3	عائدات استغلال غير تقنية جارية
Intérêts et autres produits non techniques	366,5	0,0	366,5	493,5	فوائد وعائدات أخرى غير تقنية جارية
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	0,0	0,0	0,0	0,0	
Autres produits non techniques courants	2,3	0,8	1,4	2,0	عائدات أخرى غير تقنية جارية
Reprises non techniques, transferts de charges	22,2	0,0	22,2	135,8	استردادات غير تقنية، تنقيات تكاليف
Charges non techniques courantes	362,4	3,5	358,9	247,1	تكلفة غير تقنية جارية
Charges d'exploitation non techniques courantes	93,5	3,1	90,4	96,6	تكاليف استغلال غير تقنية جارية
Charges financières non techniques courantes	72,9	0,0	72,9	74,5	تكاليف مالية غير تقنية جارية
Amortissement des différences sur prix de remboursement	0,3	0,0	0,3	1,1	
Autres charges non techniques courantes	0,4	0,3	0,0	0,3	تكاليف أخرى غير تقنية جارية
Dotations non techniques courantes	195,2	0,0	195,2	74,6	مخصصات غير تقنية
Résultat non technique courant	56,6			417,6	نتيجة غير تقنية جارية
Produits non techniques non courants	1 694,0	16,6	1 677,4	825,6	عائدات غير تقنية غير جارية
Produits des cessions d'immobilisations	939,4	0,0	939,4	767,4	عائدات التنازلات عن الأصول الثابتة
Subventions d'équilibre	0,0	0,0	0,0	0,0	إعانات التوازن
Profits provenant de la réévaluation des éléments d'actif	0,0	0,0	0,0	0,0	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم مكونات الأصول
Autres produits non courants	44,5	16,6	27,9	47,8	عائدات أخرى غير جارية
Reprises non courantes, transferts de charges	710,1	0,0	710,1	10,4	استردادات غير جارية، تنقيات تكاليف
Charges non techniques non courantes	1 872,1	56,7	1 815,3	1 208,7	تكلفة غير تقنية غير جارية
Valeurs nettes d'amortissements des	675,1	0,0	675,1	819,7	قيم صافية من استهلاك الأصول الثابتة المتنازل
Subventions accordées	0,0	0,0	0,0	0,0	إعانات ممنوحة
Pertes provenant de la réévaluation des éléments d'actif	0,0	0,0	0,0	0,0	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم مكونات الأصول
Autres charges non courantes	879,1	56,7	822,3	136,5	تكاليف أخرى غير جارية
Dotations non courantes	317,8	0,0	317,8	252,5	مخصصات غير جارية
Résultat non technique non courant	-178,0			-383,2	نتيجة غير تقنية غير جارية
RESULTAT NON TECHNIQUE	-121,5			34,5	نتيجة غير تقنية

	الأسدس الأول 2020	الأسدس الأول 2019	
RESULTAT TECHNIQUE VIE	819,5	764,8	نتيجة تقنية للحياة
RESULTAT TECHNIQUE NON-VIE	2 016,2	2 366,0	نتيجة تقنية لغير الحياة
RESULTAT NON TECHNIQUE	-121,5	34,5	نتيجة غير تقنية
RESULTAT AVANT IMPOTS	2 714,2	3 165,3	نتيجة قبل الضريبة
IMPOTS SUR LES RESULTATS	822,1	637,0	ضرائب على النتائج
RESULTAT NET	1 892,1	2 528,3	نتيجة صافية
TOTAL DES PRODUITS ASSURANCES VIE	13 067,6	12 690,8	مجموع عائدات تأمينات الحياة
TOTAL DES PRODUITS ASSURANCES NON-VIE	12 999,1	13 831,4	مجموع عائدات تأمينات غير تأمين الحياة
TOTAL DES PRODUITS NON TECHNIQUES	2 112,9	1 490,2	مجموع العائدات غير التقنية
TOTAL DES PRODUITS	28 179,6	28 012,4	مجموع المبيعات
TOTAL DES CHARGES ASSURANCES VIE	12 248,1	11 926,0	مجموع تكاليف تأمينات الحياة
TOTAL DES CHARGES ASSURANCES NON-VIE	10 982,9	11 465,4	مجموع تكاليف تأمينات غير تأمين الحياة
TOTAL DES CHARGES NON TECHNIQUES	2 234,4	1 455,8	مجموع التكاليف غير التقنية
IMPOTS SUR LES RESULTATS	822,1	637,0	ضرائب على النتائج
TOTAL DES CHARGES	26 287,5	25 484,0	مجموع التكاليف
RESULTAT NET	1 892,1	2 528,3	نتيجة صافية

الملحق 2

(بملايين الدراهم)

حسابات معيدي التأمين الحصريين

A C T I F	الأسس الأول 2020			2019	الأصول
	الصافي	الاستهلاكات والمخصصات	الإجمالي		
ACTIF IMMOBILISE	10 623,4	501,4	11 124,9	10 658,7	الأصول الثابتة
Immobilisation en non-valeurs	2,3	7,6	10,0	1,8	قيم معنوية ملحقة بالأصول الثابتة
Frais préliminaires	2,3	7,6	10,0	0,5	مصاريف تمهيدية
Charges à répartir sur plusieurs	-	-	-	1,3	تكاليف للتوزيع على عدة سنوات مالية
Primes de remboursement des	-	-	-	-	مكافآت تسديد سندات اقتراضية
Immobilisations incorporelles	10,8	24,5	35,3	12,4	حقوق معنوية ملحقة بالأصول الثابتة
Immobilisation en recherche et	-	-	-	-	البحث والتطوير
Brevets, marques, droits et valeurs	8,9	24,5	33,3	10,7	براءات ، علامات ، حقوق وقيم شبيهة بها
Fonds commercial	-	-	-	-	محل تجاري
Autres immobilisations incorporelles	1,9	-	1,9	1,7	حقوق معنوية أخرى ملحقة بالأصول الثابتة
Immobilisations corporelles	7,0	37,7	44,8	6,0	أصول ثابتة مادية
Terrains	-	-	-	-	أراض
Constructions	-	-	-	-	مبان
Installations techniques, matériel et outillage	-	-	-	-	إنشاءات تقنية، عتاد وأدوات
Matériel de transport	0,6	0,2	0,8	0,7	عتاد النقل
Mobilier, matériel de bureau et	5,2	37,6	42,8	5,1	أثاث ، عتاد المكتب و تيسات مختلفة
Autres immobilisations corporelles	1,2	-	1,2	0,2	أصول ثابتة مادية أخرى
Immobilisations corporelles en cours	-	-	-	-	أصول ثابتة مادية قيد الإنجاز
Immobilisations financières	399,1	0,2	399,3	471,4	حقوق مالية ملحقة بالأصول الثابتة
Prêts immobilisés	9,6	0,2	9,8	10,4	سلفات ملحقة بالأصول الثابتة
Autres créances financières	280,9	-	280,9	366,1	دائيات مالية أخرى ،
Titres de participation	-	-	-	-	سندات المساهمة
Autres titres immobilisés	108,6	-	108,6	94,9	سندات أخرى ملحقة بالأصول الثابتة
Placements affectés aux opérations d'assurance	10 203,3	431,4	10 634,7	10 166,8	توظيفات مرصدة لعمليات التأمين
Placements immobiliers	56,7	194,5	251,2	54,8	توظيفات عقارية
Obligations, bons et titres de créances	1 822,9	-	1 822,9	2 173,3	سندات القرض والأذون
Actions et parts sociales	6 484,3	235,7	6 720,0	6 160,1	أسهم و حصص ،
Prêts et effets assimilés	8,1	1,2	9,3	8,4	قر و صر ، وأ و ا ، و مشاعة
Dépôts en comptes indisponibles	230,8	-	230,8	241,1	ودائع في حسابات غير قابلة للتصرف
Placements affectés aux contrats en	-	-	-	-	توظيفات مرصدة للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Dépôts auprès des cédantes	1 600,5	-	1 600,5	1 529,2	ودائع لدى المقاولات المحيلة
Autres placements	-	-	-	-	توظيفات أخرى
Ecarts de conversion - actif	0,9	-	0,9	0,3	فوارق التحويل بالأصول
Diminution de créances immobilisées	0,9	-	0,9	0,3	نقصان الدائيات الملحقة بالأصول الثابتة
Augmentation des dettes de	-	-	-	-	زيادة ديون التمويل والإحتياطيات التقبئية
ACTIF CIRCULANT (hors trésorerie)	6 492,3	323,2	6 815,5	5 092,9	الأصول المتداولة (دون الخزينة)
Part des cessionnaires dans les provisions techniques	3 578,5	-	3 578,5	3 137,6	حصة المحال إليهم في الإحتياطيات التقبئية
Provisions pour primes non acquises	607,6	-	607,6	452,1	إحتياطيات الأقساط غير المكتسبة
Provisions pour sinistres à payer	2 949,3	-	2 949,3	2 637,3	إحتياطيات الحوادث الواجب أدائها
Provisions des assurances vie	15,5	-	15,5	16,2	إحتياطيات تأمينات الحياة
Autres provisions techniques	6,1	-	6,1	31,9	إحتياطيات تقبئية أخرى
Créances de l'actif circulant	2 850,4	323,2	3 173,5	1 895,2	دائيات الأصول المتداولة
Cessionnaires et comptes rattachés	276,5	102,5	379,0	245,1	المحال إليهم، المحيلون، المشتركون في التأمين،
Assurés, intermédiaires, cédants,	2 140,0	205,6	2 345,6	1 324,4	المؤمن لهم، الوسطاء ، حسابات مرتبطة مدينة
Personnel débiteur	0,6	-	0,6	0,2	مستخدمون متبنون
Etat débiteur	86,3	-	86,3	119,7	الدولة (مدينة)
Comptes d'associés débiteurs	-	-	-	-	حسابات شركاء مدنيين
Autres débiteurs	282,0	15,1	297,1	138,7	مدنيون آخرون
Comptes de régularisation-actif	65,0	-	65,0	67,2	حسابات تسوية بالأصول
Titres et valeurs de placement (non affectés aux opérations d'assurance)	-	-	-	-	سندات وقيم توظيف (غير مرصدة لعمليات التأمين)
Ecarts de conversion -actif (éléments circulants)	63,4	-	63,4	60,1	فوارق التحويل بالأصول (عناصر متداولة)
TRESORERIE	286,7	-	286,7	197,8	الخزينة
Trésorerie-actif	286,7	-	286,7	197,8	خزينة بالأصول
Chèques et valeurs à encaisser	0,0	-	0,0	0,0	شيكات وقيم للتحويل
Banques, T.G.R. C.C.P.	286,6	-	286,6	197,8	بنوك ، الخزينة العامة ، شيكات بريدية
Caisses, régies d'avances et accréditifs	0,0	-	0,0	0,0	صناديق ، خزانات تسبيقات واعتمادات
TOTAL GENERAL	17 402,4	824,6	18 227,0	15 949,4	المجموع العام

الملحق 2

(بملايين الدراهم)

حسابات معيدي التأمين الحصريين

PASSIF	الأسدس الأول 2020	2019	الخصوم
FINANCEMENT PERMANENT	15 472,7	14 326,1	التمويل الدائم
Capitaux propres	3 071,3	3 105,6	رؤوس أموال ذاتية
Capital social ou fonds d'établissement	2 100,0	2 100,0	رأس مال الشركة أو رأس مال تأسيس
à déduire : Actionnaires, capital souscrit non appelé	-	-	ناقص : مساهمون، رأس مال مكتتب به وغير مطالب به
Capital appelé, (dont versé.....)	2 100,0	1 500,0	رأس مال مطالب به (دفع منه
Primes d'émission, de fusion, d'apport	0,9	0,9	علاوات إصدار واندماج وتقدمة
Ecart de réévaluation	-	-	فوارق إعادة التقييم
Réserve légale	0,9	0,5	احتياطي قانوني
Autres réserves	150,0	150,0	احتياطيات أخرى
Report à nouveau	638,6	569,3	مرحل من جديد
Fonds social complémentaire	0,6	0,1	
Résultats nets en instance d'affectation	-	-	
Résultat net de l'exercice	180,4	284,8	نتائج صافية قيد الإصدار
Capitaux propres assimilés	-	-	نتيجة صافية للدورة المحاسبية
Provisions réglementées	-	-	رؤوس أموال ذاتية مماثلة
Dettes de financement	2,2	2,2	مخصصات مقننة
Emprunts obligataires	-	-	ديون التمويل
Emprunts pour fonds d'établissement	-	-	اقتراضات سندية
Autres dettes de financement	2,2	2,2	اقتراضات للأسهم التأسيسية
Provisions durables pour risques et charges	29,3	24,8	ديون أخرى للتمويل
Provisions pour risques	0,9	0,3	مخصصات مستديمة لمواجهة مخاطر وتكاليف
Provisions pour charges	28,5	24,5	مخصصات لمواجهة مخاطر
Provisions techniques brutes	12 369,0	11 187,5	مخصصات لمواجهة تكاليف
Provisions pour primes non acquises	1 291,6	647,4	احتياطيات تقنية إجمالية
Provisions pour sinistres à payer	8 357,8	7 785,6	احتياطيات الأقساط غير المكتسبة
Provisions des assurances vie	2 443,8	2 423,4	احتياطيات الحوادث الواجب أدائها
Provisions pour fluctuations de sinistralité	102,6	98,8	احتياطيات تأمينات الحياة
Provisions pour aléas financiers	-	-	احتياطيات تقلبات حجم الحوادث
Provisions techniques des contrats en unités de compte	-	-	احتياطيات الغرر المالي
Provisions pour participations aux bénéfices	-	-	احتياطيات تقنية للعقود المحتسبة بوحدات حسابية
Provisions techniques sur placements	5,0	5,0	احتياطيات المساهمة في الأرباح
Autres provisions techniques	168,2	227,2	احتياطيات تقنية للتلفقات
Ecart de conversion -passif	0,8	6,0	احتياطيات تقنية أخرى
Augmentation des créances immobilisées et des	0,8	6,0	فوارق التحويل بالخصوم
Diminution des dettes de financement et des	-	-	زيادة الدائيات الملحقه بالأسود الثابتة والتوظيفات
PASSIF CIRCULANT (hors trésorerie)	1 929,7	1 623,3	نقصان ديون التمويل والإحتياطيات التقنية
Dettes pour espèces remises par les cessionnaires	317,7	262,0	الخصوم المتداولة (ديون الخزينة)
Dettes pour espèces remises par les cessionnaires	317,7	262,0	ديون الأموال المدفوعة من لدن المحال إليهم
Dettes de passif circulant	1 516,4	1 272,4	ديون الأموال المدفوعة من لدن المحال إليهم
Cessionnaires et comptes rattachés créditeurs	510,4	400,4	ديون الخصوم المتداولة
Assurés, intermédiaires, cédants, coassureurs et	679,2	637,2	المحال اليهم، المحلولون، المشتركون، التأمين، حسابات
Personnel créditeur	8,7	11,2	المؤمن لهم، الوسطاء، حسابات مرتبطة دائنة
Organismes sociaux créditeurs	6,1	5,3	مستخدمون دائنون
Etat créditeur	139,1	160,3	هيئات اجتماعية دائنة
Comptes d'associés créditeurs	127,1	-	الدولة (دائنة)
Autres créanciers	28,7	36,0	حسابات شركاء دائنين
Comptes de régularisation-passif	17,0	21,9	دائنون آخرون
Autres provisions pour risques et charges	63,4	60,1	حسابات تسوية بالخصوم
Ecart de conversion -passif (éléments circulants)	32,3	28,9	مخصصات أخرى لمواجهة مخاطر وتكاليف
TRESORERIE	-	-	فوارق التحويل بالخصوم (عناصر متداولة)
Trésorerie-passif	-	-	الخزينة
Crédits d'escompte	-	-	خزينة بالخصوم
Crédits de trésorerie	-	-	قروض الخصم
Banques	-	-	قروض الخزينة
TOTAL GENERAL	17 402,4	15 949,4	بنوك
			المجموع العام

الملحق 2

(بملايين الدراهم)

حسابات معيدي التأمين الحصريين

Libellé	الأسس الأول 2020			الأسس الأول 2019	الإسم
	الصافي	الإجمالي	الإجمالي		
Primes	113,4	2,4	115,9	54,5	الاقساط
Primes émises	113,4	2,4	115,9	54,5	الاقساط الصادرة
Produits techniques d'exploitation	3,9	3,9	3,9	0,7	العائدات التقنية للاستغلال
Subventions d'exploitation	-	-	-	-	إعانات الاستغلال
Autres produits d'exploitation	-	-	-	-	عائدات استغلال أخرى
Reprises d'exploitation, transferts de charges	3,9	-	3,9	0,7	استردادات الاستغلال ، تنقيلات تكاليف
Prestations et frais	145,1	0,2	145,3	100,6	التعويضات والمصاريف
Prestations et frais payés	114,9	0,2	115,0	146,3	تعويضات ومصاريف مؤداة
Variation des provisions pour sinistres à payer	11,0	0,7	11,7	-	تغير احتياطات الحوادث الواجب أدائها
Variation des provisions des assurances vie	21,1	-	20,4	-	تغير احتياطات تأمينات الحياة
Variation des provisions pour fluctuations de	-	-	-	-	تغير احتياطات تقلبات حجم الحوادث
Variation des provisions pour aléas financiers	-	-	-	-	تغير احتياطات الخسر المالي
Variation des provisions techniques des	-	-	-	-	تغير الاحتياطات التقنية للعقود المحتوية بوحدات
Variation des provisions pour participation aux	-	-	-	-	تغير احتياطات المساهمة في الأرباح
Variation des autres provisions techniques	2,7	0,0	2,7	4,6	تغير الاحتياطات التقنية الأخرى
Charges techniques d'exploitation	11,8	11,8	11,8	7,9	التكاليف التقنية للاستغلال
Charges d'acquisition des contrats	-	-	-	0,0	تكاليف اقتناء العقود
Achats consommés de matières et fournitures	0,4	-	0,4	0,7	مشتريات مستهلكة من مواد ولوازم
Autres charges externes	2,8	-	2,8	2,7	تكاليف خارجية أخرى
Impôts et taxes	0,6	-	0,6	0,5	ضرائب ورسوم
Charges de personnel	3,6	-	3,6	3,5	تكاليف المستخدمين
Autres charges d'exploitation	0,0	-	0,0	0,0	تكاليف استغلال أخرى
Dotations d'exploitation	4,3	-	4,3	0,4	مخصصات الاستغلال
Produits des placements affectés aux opérations d'assurance	233,8	233,8	233,8	126,4	عائدات التوظيفات المرصدة لمصليات التأمين
Revenus des placements	74,0	-	74,0	89,0	مردودات التوظيفات
Gains de change	-	-	-	-	مكاسب الصرف
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	0,2	-	0,2	0,2	أرباح تحقيق توظيفات
Profits sur réalisation de placements	100,9	-	100,9	37,0	ضبط قيم الأصول الممثلة للعقود الموحدة الحساب (زيادة القيمة غير المحققة)
Ajustements de VARCUC (1)(plus-values non réalisées)	-	-	-	-	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Profits provenant de la réévaluation des placements affectés	-	-	-	-	فوائد وعائدات أخرى للتوظيفات
Intérêts et autres produits de placements	-	-	-	0,2	استردادات تكاليف التوظيف ، تنقيلات تكاليف
Reprises sur charges de placement ; Transferts	58,7	-	58,7	0,0	تكاليف التوظيفات المرصدة لمصليات التأمين
Charges des placements affectés aux opérations d'assurance	74,1	74,1	74,1	9,0	تكاليف التوظيفات المرصدة لمصليات التأمين
Charges d'intérêts	-	-	-	-	تكاليف الفوائد
Frais de gestion des placements	2,8	-	2,8	2,0	مصاريف تسيير التوظيفات
Pertes de change	-	-	-	-	خسائر الصرف
Amortissement des différences sur prix de remboursement	0,7	-	0,7	1,1	خسائر تحقيق توظيفات
Pertes sur réalisation de placements	70,3	-	70,3	-	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Pertes provenant de la réévaluation des placements affectés	-	-	-	-	ضبط قيم الأصول الممثلة للعقود الموحدة الحساب
Ajustements de VARCUC(1) (moins-values non réalisées)	-	-	-	-	تكاليف أخرى للتوظيفات
Autres charges de placements	-	-	-	-	مخصصات توظيفات
Dotations sur placement	0,3	-	0,3	5,8	نتيجة تقنية للحياة
RESULTAT TECHNIQUE VIE	120,1	2,3	122,4	64,2	

الملحق 2

(بملايين الدراهم)

حسابات معيدي التأمين الحصريين

Libellé	الأسدس الأول 2020			الأسدس الأول 2019	الإسم
	الصافي	الإحالات	الإجمالي		
Primes	548,4	611,1	1 159,5	409,9	الآقساط
Primes émises	1 037,0	766,6	1 803,6	752,1	الآقساط الصادرة
Variation des provisions pour primes non	488,6	155,5	644,1	342,2	تغير احتياطات الآقساط غير المكتسبة
Produits techniques d'exploitation	59,7		59,7	63,3	العائدات التقنية للاستغلال
Subventions d'exploitation	-		-	-	إعانات الاستغلال
Autres produits d'exploitation	1,3		1,3	1,2	عائدات استغلال أخرى
Reprises d'exploitation, transferts de charges	58,4		58,4	62,1	استردادات الاستغلال ، تنقيلات تكاليف
Prestations et frais	578,9	563,5	1 142,4	381,9	التعويضات والمصاريف
Prestations et frais payés	357,2	278,1	635,3	474,0	تعويضات ومصاريف مؤداة
Variation des provisions pour sinistres à payer	259,2	311,3	560,4	-	تغير احتياطات الحوادث الواجب أدائها
Variation des provisions pour fluctuations de	-	-	8,4	-	تغير احتياطات تقلبات حجم الحوادث
Variation des provisions pour aléas financiers	-	-	-	-	تغير احتياطات الغرر المالي
Variation des provisions pour participations aux	-	-	-	-	تغير احتياطات المساهمة في الأرباح
Variation des autres provisions techniques	-	-	-	-	تغير الاحتياطات التقنية الأخرى
Charges techniques d'exploitation	127,5		127,5	126,3	التكاليف التقنية للاستغلال
Charges d'acquisition des contrats	0,4		0,4	0,4	تكاليف اقتناء العقود
Achats consommés de matières et fournitures	4,7		4,7	4,4	مشتريات مستهلكة من مواد ولوازم
Autres charges externes	18,5		18,5	21,5	تكاليف خارجية أخرى
Impôts et taxes	9,8		9,8	6,9	ضرائب ورسوم
Charges de personnel	31,9		31,9	27,9	تكاليف المستخدمين
Autres charges d'exploitation	0,4		0,4	0,3	تكاليف استغلال أخرى
Dotations d'exploitation	61,7		61,7	64,9	مخصصات الاستغلال
Produits des placements affectés aux opérations d'assurance	510,2		510,2	141,4	عائدات التوظيفات المرصدة لعمليات التأمين
Revenus des placements	130,0		130,0	106,8	مردودات التوظيفات
Gains de change	12,6		12,6	5,9	مكاسب الصرف
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	0,1		0,1	0,1	
Profits sur réalisation de placements	81,5		81,5	24,8	أرباح تحقيق توظيفات
Profits provenant de la réévaluation des placements affectés	-		-	-	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Intérêts et autres produits de placements	1,7		1,7	2,1	فوائد وعائدات أخرى للتوظيفات
Reprises sur charges de placements ; Transferts	284,2		284,2	1,7	استردادات تكاليف التوظيف ، تنقيلات تكاليف
Charges des placements affectés aux opérations d'assurance	329,9		329,9	39,4	تكاليف التوظيفات المخصصة لعمليات التأمين
Charges d'intérêts	-		-	-	تكاليف الفوائد
Frais de gestion des placements	9,2		9,2	6,9	مصاريف تسيير التوظيفات
Pertes de change	5,6		5,6	8,3	خسائر الصرف
Amortissement des différences sur prix de	0,4		0,4	1,3	
Pertes sur réalisation de placements	308,7		308,7	-	خسائر تحقيق توظيفات
Pertes provenant de la réévaluation des placements affectés	-		-	-	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم التوظيفات المرصدة
Autres charges de placements	-		-	-	تكاليف أخرى للتوظيفات
Dotations sur placements	6,1		6,1	22,9	مخصصات توظيفات
RESULTAT TECHNIQUE NON-VIE	82,1	47,6	129,6	67,1	نتيجة تقنية لتأمينات غير تأمينات الحياة

الملحق 2

(بملايين الدراهم)

حسابات معيدي التأمين الحصريين

Libellé	خاص بالأسس	العمليات		الأسس الأول 2019	الاسم
		العمليات الخاصة بالسنوات الماضية	العمليات الخاصة بالأسس الحالي		
Produits non techniques courants	19,3	0,0	19,3	7,9	عائدات غير تقنية جارية
Produits d'exploitation non techniques courants	0,0	0,0	0,0	0,0	عائدات استغلال غير تقنية جارية فوائد و عائدات أخرى غير تقنية جارية
Intérêts et autres produits non techniques courants	19,3	0,0	19,3	7,9	
Produits des différences sur prix de remboursement à percevoir	0,0	0,0	0,0	0,0	
Autres produits non techniques courants	0,0	0,0	0,0	0,0	عائدات أخرى غير تقنية جارية
Reprises non techniques, transferts de charges	0,0	0,0	0,0	0,0	استردادات غير تقنية ، تنقيلات تكاليف
Charges non techniques courantes	3,4	0,0	3,4	3,4	تكاليف غير تقنية جارية
Charges d'exploitation non techniques courantes	0,2	0,0	0,2	0,2	تكاليف استغلال غير تقنية جارية
Charges financières non techniques courantes	0,0	0,0	0,0	0,0	تكاليف مالية غير تقنية جارية
Amortissement des différences sur prix de remboursement	0,0	0,0	0,0	0,0	تكاليف أخرى غير تقنية جارية مخصصات غير تقنية
Autres charges non techniques courantes	0,0	0,0	0,0	0,0	
Dotations non techniques courantes	3,2	0,0	3,2	3,1	
Résultat non technique courant	15,8			4,6	
Produits non techniques non courants	2,4	0,4	2,0	6,2	نتيجة غير تقنية جارية
Produits des cessions d'immobilisations	0,0	0,0	0,0	0,0	عائدات التنازلات عن الأصول الثابتة
Subventions d'équilibre	0,0	0,0	0,0	0,0	إعانات التوازن
Profits provenant de la réévaluation des éléments d'actif	0,0	0,0	0,0	0,0	أرباح ناتجة عن إعادة تقييم مكونات الأصول
Autres produits non courants	0,4	0,4	0,1	0,4	عائدات أخرى غير جارية
Reprises non courantes, transferts de charges	1,9	0,0	1,9	5,8	استردادات غير جارية ، تنقيلات تكاليف
Charges non techniques non courantes	10,5	0,1	10,3	4,5	تكاليف غير تقنية غير جارية
Valeurs nettes d'amortissements des	0,0	0,0	0,0	0,0	قيم صافية من استهلاك الأصول الثابتة المتنازل
Subventions accordées	0,0	0,0	0,0	0,0	إعانات ممنوحة
Pertes provenant de la réévaluation des éléments d'actif	0,0	0,0	0,0	0,0	خسائر ناتجة عن إعادة تقييم مكونات الأصول
Autres charges non courantes	4,8	0,1	4,6	4,2	تكاليف أخرى غير جارية
Dotations non courantes	5,7	0,0	5,7	0,3	مخصصات غير جارية
Résultat non technique non courant	-8,1			1,7	نتيجة غير تقنية غير جارية
RESULTAT NON TECHNIQUE	7,7			6,3	نتيجة غير تقنية

	الأسس الأول 2020	الأسس الأول 2019	
RESULTAT TECHNIQUE VIE	120,1	64,2	نتيجة تقنية للحياة
RESULTAT TECHNIQUE NON-VIE	82,1	67,1	نتيجة تقنية لغير الحياة
RESULTAT NON TECHNIQUE	7,7	6,3	نتيجة غير تقنية
RESULTAT AVANT IMPOTS	209,9	137,6	نتيجة قبل الضريبة
IMPOTS SUR LES RESULTATS	29,6	11,8	ضرائب على النتائج
RESULTAT NET	180,4	125,8	نتيجة صافية
TOTAL DES PRODUITS ASSURANCES VIE	351,1	181,7	مجموع عائدات تأمينات الحياة
TOTAL DES PRODUITS ASSURANCES NON-VIE	1 118,3	614,7	مجموع عائدات تأمينات غير تأمين الحياة
TOTAL DES PRODUITS NON TECHNIQUES	21,6	14,1	مجموع العائدات غير التقنية
TOTAL DES PRODUITS	1 491,1	810,4	مجموع العائدات
TOTAL DES CHARGES ASSURANCES VIE	231,0	117,4	مجموع تكاليف تأمينات الحياة
TOTAL DES CHARGES ASSURANCES NON-VIE	1 036,2	547,6	مجموع تكاليف تأمينات غير تأمين الحياة
TOTAL DES CHARGES NON TECHNIQUES	13,9	7,8	مجموع التكاليف غير التقنية
IMPOTS SUR LES RESULTATS	29,6	11,8	ضرائب على النتائج
TOTAL DES CHARGES	1 310,7	684,6	مجموع التكاليف
RESULTAT NET	180,4	125,8	نتيجة صافية